

© Marc Melki

Juli Zeh Allemagne

Portraits d'une génération

L'auteur

Née en 1974 à Bonn, **Juli Zeh**, a d'abord suivi des études en droit international. De 1999 à 2004, elle a voyagé dans divers pays notamment pour un stage aux Nations Unies à New York, et a fait des séjours dans de nombreuses universités des pays de l'Est (Pologne, Croatie, Bosnie...). Ses premières nouvelles ont été publiées en 1996 dans les anthologies d'une petite maison d'édition berlinoise. En 2003, elle a obtenu le diplôme d'État de droit, puis le « diplôme d'écrivain » de l'Institut allemand de Littérature de Leipzig, le seul cursus en Allemagne qui propose une formation de ce genre.

Son premier roman, *Adler und Engel* (2001) traduit dans 29 pays, a été édité en France en 2004 aux éditions Belfond, sous le titre *L'Aigle et l'Ange*. En 2006 paraît *Alles auf dem Rasen*, recueil de trente essais. Son roman *Spieltrieb* (2004) est traduit dans 13 pays. Son adaptation scénique due à Bernhard Studlar pour le théâtre de Hambourg a été unanimement saluée. *Spieltrieb* a été traduit en français sous le titre qu'elle a elle-même approuvé, *La Fille sans qualités* (2007). Son dernier roman, *L'Ultime Question*, a connu un grand succès en Allemagne, et il est en cours de traduction dans 12 pays. Son œuvre d'essayiste et de romancière a été récompensée par de nombreux prix et distinctions.

L'œuvre

L'Ultime question, traduit de l'allemand par Brigitte Hébert et Jean-Claude Colbus (Actes Sud, 2008)

La Fille sans qualités, traduit de l'allemand par Brigitte Hébert et Jean-Claude Colbus (Actes Sud, 2007 – Babel, 2008)

L'Aigle et l'Ange, traduit de l'allemand par Jörn Cambreleng (Belfond, 2004 – 10/18, 2007)

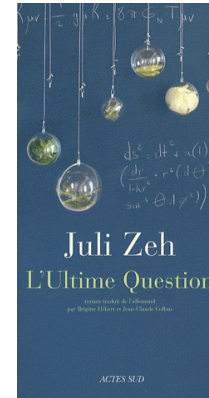
La presse

« Sa perfection aurait pu laisser de glace, mais ce n'est pas le cas. Car le labyrinthe de Juli Zeh est construit avec bien trop d'intelligence, avec des appliques réjouissantes là où il faut, et, le long des murs, des phrases dont le brillant éclat est plutôt rare aujourd'hui. »

Die Welt

Zoom

L'Ultime question, traduit de l'allemand par Brigitte Hébert et Jean-Claude Colbus (Actes Sud, 2008)



Un jeune homme accusé de meurtres s'est prétendu originaire du futur où ses victimes vivaient bel et bien. Il aurait commis ses crimes pour prouver l'existence de mondes multiples. La presse demande alors à Sebastian, jeune physicien de renom, d'expliquer cette théorie à ses lecteurs. Il s'affranchit de cette tâche sans prendre position.

Pour son ami Oskar, chercheur en physique fondamentale, cette "compromission" est inacceptable. Il défie Sebastian, et lui propose un débat télévisé sur des questions cruciales : Qu'est-ce que la réalité ?

Est-elle unique ? Existe-t-elle en dehors de notre perception ?

Quelques jours plus tard, un homme meurt et un enfant est enlevé. Les notions qui préoccupaient les deux hommes changent alors de signification.

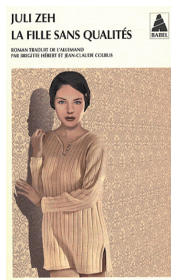
Le commissaire Schilf se fraye un chemin à travers la jungle des indices présents ici-bas, dans le seul monde réel qu'il nous soit permis de connaître.

Mêlant métaphysique et physique quantique à la question de notre rapport au réel et au virtuel, le nouveau roman de Juli Zeh offre, de la première à la dernière ligne, suspense, intelligence et plaisir littéraire.

« 380 pages de haute volée. Le nouveau roman de Juli Zeh invite à se laisser aller avec bonheur dans une histoire palpitante, et en même temps à s'initier à la physique quantique moderne. Un chef d'œuvre osé, qui se situe plutôt dans la tradition narrative anglo-saxonne qu'allemande, et dont l'auteur, avec son regard dénué de nombrilisme mais empli de curiosité, dépasse son petit ego et cherche à amuser le lecteur d'une façon intelligente. C'est ambitieux, peut-être un peu présomptueux : ça vise loin - et atteint son but. »

Westdeutsche Allgemeine Zeitung

La fille sans qualités, traduit de l'allemand par Brigitte Hébert et Jean-Claude Colbus (Actes Sud, 2007 – Babel, 2008)



Au début des années 2000, dans un lycée allemand de la dernière chance, le jeu pervers de deux élèves s'est terminé dans un bain de sang. L'avocate à laquelle on confie l'affaire est bouleversée, tant elle a du mal à juger cet acte. Elle entreprend alors d'écrire l'histoire des trois

protagonistes, leur rencontre, les prémices du jeu, son déroulement jusqu'à l'irruption de la violence.

Ada (quatorze ans) et Alev (dix-huit ans) sont nés pendant la guerre du Golfe ; ils étaient enfants pendant la guerre des Balkans et au moment du 11 Septembre. Les images du conflit en Irak ainsi que celles de l'attaque terroriste de Madrid ont accompagné leur adolescence. Cantonnés dans leur monde de confort, leurs parents ignorent tout de ce qui se passe dans l'esprit de leurs enfants - terrain d'exploration de la romancière. Leur attirance pour les jeux de rôle, les drogues, une musique apocalyptique et des comportements maléfiques, d'où vient-elle ?

Ada, enfant autoproclamé du nihilisme, se désigne elle-même comme un "prototype" incarnant l'air du temps, une "fille sans qualités", sans identité, et qui ne cherche qu'à se comporter avec la plus grande efficacité possible.

Ce roman ambitieux et parfaitement maîtrisé sur la détresse d'une certaine jeunesse a immédiatement propulsé son auteur sur le devant de la scène littéraire allemande.

« Il entre beaucoup d'humanité et d'empathie dans le récit mené par Julie Zeh, dans les portraits infiniment vivants qu'elle dresse, dans son impeccable narration, tout empreinte d'une aura fataliste. »

Nathalie Crom, *Télérama*

L'aigle et l'ange, traduit de l'allemand par Jörn Cambreleng (Belfond, 2004 – 10/18, 2007)



À l'instant où son amie Jessie se suicide alors qu'ils étaient en pleine conversation téléphonique, l'existence de Max bascule.

Lui qui avait trouvé un semblant d'équilibre dans son métier d'avocat va tenter, entre deux lignes de coke, de renouer les fils du destin brisé de celle qui fut sa passion de toujours. Avec l'aide de Clara, une étudiante qui l'a pris pour sujet de thèse, il parcourt alors une Europe en plein désarroi, où les mafias rattrapent la politique, où les criminels de guerre croisent les trafiquants de drogue, et où les individus en quête de sens et d'amour pèsent bien peu de chose.